

УДК 378.147-057.87

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ ДИСЦИПЛИНАМ В ВУЗЕ

Итинсон К.С., Рубцова Е.В.

ГБОУ ВПО «Курский государственный медицинский университет» Минздрава России, Курск,
e-mail: bkristina89@gmail.com, rubcova2@mail.ru

Статья посвящена вопросам информатизации обучения филологическим дисциплинам: иностранному языку и русскому языку как иностранному. Определены понятие информатизации образования, ее цели и классификация средств информатизации. Рассмотрены различные виды классификаций. Авторами изучены и описаны электронные ресурсы сети Интернет, используемые в процессе преподавания филологических дисциплин в вузе: блог-технологии, вики, подкаст, веб-квест, чат, форум. Интеграция различных средств информатизации обучения (электронных справочников, энциклопедий, обучающих программ, средств автоматизированного контроля знаний, компьютерных тренажеров и др.) в единые программно-методические комплексы приводит к созданию образовательных электронных изданий и ресурсов. Средства информатизации образования предоставляют большие возможности в обучении языку, обеспечивая наглядность, интерактивность, мультимедийность и индивидуальность учебного процесса в вузе.

Ключевые слова: информатизация образования, средства информатизации, компьютерная лингводидактика, блог, вики, подкаст, веб-квест, чат, форум

USING OF IT-TECHNOLOGIES IN TEACHING PHILOLOGICAL DISCIPLINES FOR FOREIGN STUDENTS AT UNIVERSITY

Itinson K.S., Rubtsova E.V.

Kursk State Medical University, Kursk, e-mail: bkristina89@gmail.com, rubcova2@mail.ru

The article is devoted to the informatization of teaching philological disciplines: foreign language and russian as a foreign language. The concept of the process of informatization, its goals and means of informatization are determined. The classifications of means of informatization are examined. The authors study E-resources of Internet, which are used for teaching philological disciplines at university: weblogs, wiki, podcast, wiki, web-quest, chat, forum. The integration of various means of informatization (electronic directories, encyclopedias, training programs, programs of automate control, computer simulators and others) into united methodical complexes leads to a creation of educational electronic publications and resources. The means of informatization of education give a great opportunity in teaching language, providing visibility, interactivity, multimedia and individuality of an educational process at the university.

Keywords: informatization of education, means of informatization, computer linguodidactics, web-blog, wiki, podcast, web-quest, chat, forum

Информатизация процесса обучения студентов является одним из важнейших направлений совершенствования высшего образования. Различные аспекты использования средств новых информационных технологий являются особенно актуальными в последнее десятилетие, о чем свидетельствуют многочисленные работы ученых: С.Г. Григорьева, В.В. Гриншкун, М.А. Бовтенко, И.В. Роберта, Г.К. Селевко, П.В. Сысоева, Е.К. Хеннера, А.А. Кузнецова и др.

И.В. Роберт, рассматривая проблемы и перспективы использования современных информационных технологий в образовании, утверждает, что процесс информатизации образования и связанное с ним использование средств новых информационных технологий в процессе обучения филологическим дисциплинам «приводит не только к изменению организационных форм и методов обучения, но и к возникновению новых методов обучения» [8, с. 116].

В.В. Гриншкун и С.Г. Григорьев дают точное определение информатизации образования как «области научно-практической деятельности человека, направленной на применение методов и средств сбора, хранения, обработки и распространения информации для систематизации имеющихся и формирования новых знаний в рамках достижения психолого-педагогических целей обучения и воспитания» [6, с. 14].

Информатизация образования заключается в интеграции средств информатизации в образовательный процесс. При этом под средствами информатизации образования понимают «компьютерное аппаратное и программное обеспечение, а также их содержательное наполнение» [5, с. 15], являющееся одним из важных направлений в процессе обучения русскому языку как иностранному.

И.В. Роберт выделяет следующие цели использования средств информатизации [8]:

1. Развитие личности обучаемого, подготовка к жизни в условиях информационного общества: развитие мышления (наглядно-действенного, наглядно-образного, интуитивного, творческого, теоретического видов мышления); эстетическое воспитание (за счет использования возможностей компьютерной графики, технологии мультимедиа); развитие коммуникативных способностей; формирование умений принимать оптимальное решение или предлагать варианты решения в сложной ситуации; развитие умений осуществлять экспериментально-исследовательскую деятельность (например, за счет реализации возможностей компьютерного моделирования); формирование информационной культуры, умений осуществлять обработку информации (например, за счет использования интегрированных пользовательских пакетов, различных графических и музыкальных редакторов).

2. Реализация социального заказа, обусловленного информатизацией современного общества: подготовка специалистов в области информатизации и пользователей средствами новых информационных технологий.

3. Интенсификация всех уровней учебно-воспитательного процесса: повышение эффективности и качества процесса обучения за счет реализации возможностей средств информатизации.

Обучение языкам с использованием средств информатизации за рубежом получило название CALL – Computer Assisted Language Learning. В трудах российских исследователей и ученых внедрение новых информационных технологий в обучение иностранному языку получило название компьютерной лингводидактики. М.А. Бовтенко дает определение компьютерной лингводидактики как «области лингводидактики, изучающей теорию и практику использования компьютерных и сетевых технологий в обучении языку» [3, с. 4]. Огромное внимание ученый уделяет разработке компьютерных программ для обучения иностранному языку (грамматике и лексике, языку специальности), оценке качества компьютерных пособий для обучения языку, изучению условий эффективной интеграции и специфике использования компьютерных технологий в учебном процессе.

Проблема классификации средств информатизации является актуальной задачей процесса информатизации образования, в том числе сферы русского языка как иностранного.

Более подробную классификацию средств информатизации предлагает ЮНЕСКО:

- технические – компьютеры, сети, станции, системы мультимедиа, устройства ввода/вывода информации;

- программные:

- системные программные средства информатизации: языки программирования, ОС, сервисные оболочки, вычислительные и информационные среды;

- универсальные программные средства реализации технологий: редакторы, электронные таблицы, средства моделирования, информационные языки, словари, классификаторы, тезаурусы, средства защиты;

- профессионально-ориентированные программные средства реализации технологий: издательские системы, системы реализации технологий автоматизации обработки данных, системы искусственного интеллекта.

Средства информатизации образования предоставляют большие возможности в обучении языку, обеспечивая наглядность, интерактивность, мультимедийность и индивидуальность учебного процесса. «Интеграция различных средств информатизации (электронные справочники, энциклопедии, обучающие программы, средства автоматизированного контроля знаний, компьютерные тренажеры и др.) в единые программно-методические комплексы приводит к созданию образовательных электронных изданий и ресурсов» [6, с. 53].

М.А. Бовтенко, исследуя информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранного языка, определяет следующие электронные ресурсы, которые являются наиболее эффективными в обучении языку:

- электронные словари (в том числе учебные);

- аутентичные материалы на изучаемом языке;

- специализированные учебные ресурсы;
- средства электронной коммуникации: синхронной (чат, программы мгновенного обмена сообщений, видеоконференции) и асинхронной (электронная почта, дискуссионные группы, форумы, электронные доски объявлений) [4].

По методическому назначению С.Г. Григорьев и В.В. Гриншкун делят образовательные электронные издания и ресурсы на: обучающие, тренажеры, контролируемые, информационно-поисковые и информационно-справочные, демонстрационные, имитационные, лабораторные, моделирующие, расчетные, учебно-игровые, игровые, коммуникационные и интегрированные [5]. Рассмотрим наиболее популярные электронные ресурсы сети Интернет.

А.В. Филатова для оптимизации процесса преподавания филологических дисциплин и совершенствования всех видов речевой деятельности предлагает использование **блог-технологий** [10]. Преподавательский

блог служит интерактивной платформой для реализации методических и педагогических целей обучения и является эффективным инструментом управления учебной деятельностью студентов. Наиболее популярные сайты для создания бесплатных блогов как для преподавателей, так и для студентов: Google Blogger, Live Journal, Word Press.

В отличие от блогов, которые позволяют только добавлять комментарии к опубликованной автором информации, с помощью **вики** веб-сайтов можно не только одному пользователю, но и группе студентов, находящихся на расстоянии, размещать и редактировать материал в сети, «работать над созданием единого документа, внося в него изменения и дополнения» [7, с. 4]. Использование вики-технологий в обучении русскому языку как иностранному способствует успешному развитию умений письменной речи иностранных студентов. Для создания вики можно воспользоваться платформами Pbworks [14] и Wikispaces Classroom [17].

Подкаст (podcast) – аудио или видеозапись, сделанная любым человеком и доступная для прослушивания и просмотра в сети Интернет. Методическая система развития умений говорения и аудирования с помощью учебных подкастов, согласно мнению А.Г. Соломатиной, представляет совокупность структурных компонентов, состоящих из четырех блоков: целевого блока (цель), теоретического блока (подходы, принципы обучения), технологического блока (содержание обучения, методы, этапы, средства) и оценочно-результативного блока (критерии, показатели, результат обучения) [9].

Учебные подкасты по русскому языку как иностранному используются для развития умений аудирования и говорения студентов (тренировка восприятия русского языка и умения говорить на русском языке). Для самостоятельного создания подкастов преподаватели и студенты могут воспользоваться электронным ресурсом Podomatic [15].

Веб-квест (webquest) – это один из сложных учебных Интернет-ресурсов, который представляет собой сценарий проектной деятельности по какой-нибудь теме с использованием ресурсов глобальной сети Интернет. «Веб-квест имеет четко обозначенную структуру и направлен на исследование и всестороннее изучение отдельно взятого проблемного вопроса, часто связанного с будущей профессиональной деятельностью иностранных студентов» [11, с. 4].

Нельзя не согласиться с Е.И. Багузиной, которая в своем диссертационном исследовании доказывает, что с помощью

использования веб-квест технологии в обучении иностранному языку можно создать «целостный дидактический конструкт», который включает не только оригинальную форму обучения, но и содержание, методы обучения и контроля, дающие возможность «дистанционно управлять самостоятельной учебной деятельностью студентов в подготовленной и дидактически структурированной Интернет-среде, что обеспечивает необходимый процесс погружения студентов в иноязычную информационную среду с одновременным освоением методов поисково-конструктивной работы в ней» [2, с. 11].

Среди образовательных веб-квестов популярен QuestGarden [16], который предлагает реализовать большое количество проектов или создать свой собственный веб-квест.

Формированию навыкам письменной речи на изучаемом языке способствует участие в синхронизированной во времени дискуссии группе, которое заключается в переписке в реальном времени и называется **чатом**. Участие в чате позволяет группе студентов «встретиться» в предварительно согласованное время и в согласованном месте – на определенном веб-сайте, специально выделенном для проведения чатов. А участие в несинхронизированной во времени дискуссии – отправка сообщений на веб-сайт для последующего прочтения и написания ответа всеми участниками в удобное для них время – называется **форумом** [1]. Участие в форуме дает возможность предварительной подготовки и редакции материала, размещаемого на веб-сайте, в отличие от чата, который рекомендуется использовать уже на продвинутом этапе обучения языку.

Веб-форум является одной из Интернет-технологий, посредством которой можно формировать аспекты иноязычной коммуникативной компетенции, что является одной из основных целей обучения иностранному языку. Создать форум можно бесплатно, воспользовавшись сервисом Forum2X2 [12] и хостингом форумов Ixbb [13].

Таким образом, использование средств информатизации значительно расширяет диапазон возможностей для изучения и преподавания филологических дисциплин. Преподаватель может применять готовые электронные ресурсы, а также создавать собственные обучающие электронные издания и интерактивные учебные задания, обеспечивая возможность наглядного изложения материала и его быстрого и эффективного усвоения студентами. Применение блог-, вики технологий и веб-квестов в процессе обучения филологическим дисциплинам расширяет возможности очного обра-

зования, позволяя иностранным студентам выполнять проекты дистанционно. Внедрение информационных технологий в образовательный процесс способствует развитию навыков всех видов речевой деятельности, стимулирует формирование личности студента и экономит время преподавателя.

Список литературы

1. Ахаян А.А. Дидактические возможности компьютерной коммуникации на основе Internet-технологий, как инструмента дистанционной научно-образовательной деятельности [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.emissia.org/offline/2000/770.htm> (дата обращения: 05.05.15).
2. Багузина Е.И. Веб-квест технология как дидактическое средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности (на примере студентов неязыкового ВУЗа): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М., 2012. – 26 с.
3. Бовтенко М.А. Компьютерная лингводидактика. – М.: Флинта наука, 2005. – 86 с.
4. Бовтенко М.А. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранного языка: создание электронных учебных материалов: учебное пособие. – Новосибирск: Новосиб. гос. тех. унив., 2008. – 118 с.
5. Григорьев С.Г., Гриншкун В.В. Информатизация образования. Фундаментальные основы. М.: 2005. – 231 с.
6. Гриншкун В.В. Развитие интегративных подходов к созданию средств информатизации образования: дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2004. – 554 с.
7. Маркова Ю.Ю. Методика развития умений письменной речи студентов на основе вики – технологии (английский язык, языковой вуз): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тамбов, 2011. – 22 с.
8. Роберт И. Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы, перспективы использования. – М.: ИИО РАО, 2010. – 141 с.
9. Соломатина А.Г. Методика развития умений говорения и аудирования учащихся посредством учебных подкастов (английский язык, базовый уровень): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М., 2011. – 24 с.
10. Филатова А.В. Оптимизация преподавания иностранных языков посредством блог-технологий (для студентов языковых специальностей вузов): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М., 2009. – 20 с.
11. Шульгина Е.М. Методика формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством технологии веб-квест: дис. канд. пед. наук. – Томск, 2014. – 243 с.
12. Forum2X2: сайт. – URL: <http://www.forum2x2.ru> (дата обращения 25.04.15).
13. Ixbb: сайт. – URL: <http://ixbb.ru> (дата обращения 05.05.15).
14. Pbworks: сайт. – URL: <http://www.pbworks.com> (дата обращения 25.05.15).
15. Podomatic: сайт. – URL: <http://podomatic.com> (дата обращения 20.05.15).
16. QuestGarden: сайт. – URL: <http://questgarden.com> (дата обращения 05.03.2015).
17. Wikispaces Classroom: сайт. – URL: <http://www.wikispaces.com> (дата обращения 20.05.15).

References

1. Ahajan A.A. *Didakticheskie vozmozhnosti kompjuternoj komunikacii na osnove Internet-tehnologij, kak instrumenta distancionnoj nauchno-obrazovatelnoj dejatel'nosti* [Didactic possibilities of computer-based communications of Internet-technologies as a tool for scientific and educational activities] available at <http://www.emissia.org/offline/2000/770.htm> (accessed 5 May 2015).

2. Baguzina E.I. *Veb-kvest tehnologija kak didakticheskoe sredstvo formirovanija inozazychnoj kommunikativnoj kompetentnosti (na primere studentov neязыkovogo VUZa): avtoref. dis. kand. ped. nauk* [Web quest technology as a didactic means of formation of a communicative competence of foreign language (for example, students of non-language high school)]. Moscow, 2012. 26 p.
3. Bovtenko M.A. *Kompjuter'naja lingvodidaktika* [Computer linguodidactics]. Moscow, Flinta Science, 2005. 86 p.
4. Bovtenko M. A. *Informacionno-kommunikacionnye tehnologii v prepodavanii inostrannogo jazyka: sozdanie jelektronnyh uchebnyh materialov: uchebnoe posobie* [Information and communication technologies in teaching a foreign language: a creation of e-learning materials]. Novosibirsk, Novosibirsk State Technical University, 2008. 118 p.
5. Grigorev S.G., Grinshkun V.V., *Informatizacija obrazovanija. Fundamentalnye osnovy* [Informatization of education. Fundamentals]. Moscow, 2005. 231 p.
6. Grinshkun V.V. *Razvitie integrativnyh podhodov k sozdaniju sredstv informatizacii obrazovanija: dissertacija doktora ped. nauk.* [The development of integrative approaches to a creation of means of informatization of education]. Moscow, 2004. 554 p.
7. Markova Ju.Ju. *Metodika razvitija umenij pismennoj rechi studentov na osnove viki – tehnologii (anglijskij jazyk, jazykovoj вуз): avtoref. dis. kand. ped. nauk.* [The methodology of development of writing skills of students on the basis of wiki – technology (English language school)]. Tambov, 2004. 22 p.
8. Robert I. *Sovremennye informacionnye tehnologii v obrazovanii: didakticheskie problemy, perspektivy ispolzovanija* [Modern information technologies in education: didactic problems and prospects]. Moscow, ИО РАО, 2010. 141 p.
9. Solomatina A.G. *Metodika razvitija umenij govore'nija i audirovanija uchashhihsja posredstvom uchebnyh podkastov (anglijskij jazyk, bazovyj uroven): avtoref. dis. kand. ped. nauk.* [The methodology of development of speaking and listening skills of students using educational podcasts (English, basic level)]. Moscow, 2011. 24 p.
10. Filatova A.V. *Optimizacija prepodavanija inostrannyh jazykov posredstvom blog-tehnologij (dlja studentov jazykovykh specialnostej вузов): avtoref. dis. kand. ped. nauk.* [Optimization of teaching foreign language using blog technology (for students of language specialties at university)]. Moscow, 2009. 20 p.
11. Shulgina E.M. *Metodika formirovanija inozazychnoj kommunikativnoj kompetencii studentov posredstvom tehnologii veb-kvest: dis. kand. ped. nauk.* [Methodology of formation of communicative competence of foreign language of students using web quests:]. Tomsk, 2014. 243 p.
12. Forum2X2, Available at: <http://www.forum2x2.ru> (accessed 25 April 2015).
13. Ixbb, Available at: <http://ixbb.ru> (accessed 5 May 2015).
14. Pbworks, Available at: <http://www.pbworks.com> (accessed 25 May 2015).
15. Podomatic, Available at: <http://podomatic.com> (accessed 20 May 2015).
16. QuestGarden, Available at: <http://questgarden.com> (accessed 6 April 2015).
17. Wikispaces Classroom, Available at: <http://www.wikispaces.com> (accessed 20 May 2015).

Рецензенты:

Гонеев А.Д., д.п.н., профессор, зав. кафедрой педагогики, ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск;
 Кудинов В.А., д.п.н., профессор, проректор по учебной работе, ФГБОУ ВПО «Курский государственный университет», г. Курск.